

# Sicherheitsdatenblatt

## gemäß 91/155/EWG

Druckdatum: 06.06.2006

überarbeitet am: 03.03.2006

### \* 1 Stoff-/Zubereitungs- und Firmenbezeichnung

**- Angaben zum Produkt**

**- Handelsname:** Klartek 3103 Berliner Wohnwagen Elixier

**- Artikelnummer:** 1000925800000

**- Verwendung des Stoffes / der Zubereitung** Reiniger

**- Hersteller/Lieferant:**

Stockmeier Chemie GmbH & Co.KG

Eckendorfer Str. 10

33609 Bielefeld

Tel.: 0521/3037-0

**- Auskunftgebender Bereich:** Abteilung Umweltschutz, Tel.: 0521/3037-182 oder 3037-145

**- Notfallauskunft:**

Beratungsstelle bei Vergiftungen, Mainz

Tel. 0 61 31 / 19 240

### 2 Zusammensetzung/Angaben zu den Bestandteilen

**- Chemische Charakterisierung:**

**- Beschreibung:** Gemisch aus nachfolgend angeführten Stoffen mit ungefährlichen Beimengungen.

**- Gefährliche Inhaltsstoffe:**

Polymer	Alkylpolyethylenglykolether	Xn; R 22-41	5-15%
CAS: 112-34-5 EINECS: 203-961-6	2-(2-Butoxyethoxy)ethanol	Xi; R 36	2,5-10%
CAS: 5064-31-3 EINECS: 225-768-6	Nitrilotriacetat, Natriumsalz (NTA)	Xn; R 22-36	1-5%
CAS: 6834-92-0 EINECS: 229-912-9	Dinatriummetasilikat	C; R 34-37	< 2,5%

**- zusätzl. Hinweise:** Der Wortlaut der angeführten Gefahrenhinweise ist dem Kapitel 16 zu entnehmen.

**- Zusammensetzung/Information über die Bestandteile:**

Inhaltsstoffe nach Detergenzienverordnung (648/2004/EG):

5 - 15 % nichtionische Tenside,

< 5 % NTA (Nitrilotriessigsäure) und deren Salze,

< 5 % anionische Tenside,

< 5 % amphotere Tenside,

weitere Inhaltsstoffe: Silikate, Lösungsvermittler, wassermischbare Lösungsmittel und Hilfsstoffe.

### 3 Mögliche Gefahren

**- Gefahrenbezeichnung:**

Xi Reizend

**- Besondere Gefahrenhinweise für Mensch und Umwelt:**

Das Produkt ist kennzeichnungspflichtig auf Grund des Berechnungsverfahrens der "Allgemeinen Einstufungsrichtlinie für Zubereitungen der EG" in der letztgültigen Fassung.

R 36/38 Reizt die Augen und die Haut.

**- Klassifizierungssystem:**

Die Klassifizierung entspricht den aktuellen EG-Listen, ist jedoch ergänzt durch Angaben aus der Fachliteratur und durch Firmenangaben.

### 4 Erste-Hilfe-Maßnahmen

**- Allgemeine Hinweise:** Bei Bewußtlosigkeit Lagerung und Transport in stabiler Seitenlage.

**- nach Einatmen:**

Für Frischluftzufuhr sorgen. Bei anhaltenden Beschwerden Arzt konsultieren. Bei Atemstillstand oder -unregelmäßigkeit Atemspende bzw. Sauerstoffbeatmung und sofort Arzt rufen. Bei Bewußtlosigkeit Lagerung und Transport in stabiler Seitenlage.

(Fortsetzung auf Seite 2)

# Sicherheitsdatenblatt

## gemäß 91/155/EWG

Druckdatum: 06.06.2006

überarbeitet am: 03.03.2006

---

**Handelsname: Klartek 3103 Berliner Wohnwagen Elixier**


---

(Fortsetzung von Seite 1)

- **nach Hautkontakt:**  
Sofort mit Wasser und Seife abwaschen und gut nachspülen. Arzt konsultieren wenn Reizung anhält.
  - **nach Augenkontakt:**  
Augen bei geöffnetem Lidspalt sofort mehrere Minuten unter fließendem Wasser spülen und Arzt konsultieren.
  - **nach Verschlucken:**  
Mund ausspülen und reichlich Wasser nachtrinken.  
Kein Erbrechen herbeiführen, sofort Arzthilfe zuziehen.
- 

### 5 Maßnahmen zur Brandbekämpfung

- **Geeignete Löschmittel:**  
Feuerlöschmaßnahmen auf die Umgebung abstimmen.  
CO<sub>2</sub>, Löschpulver oder Wassersprühstrahl. Größeren Brand mit Wassersprühstrahl oder alkoholbeständigem Schaum bekämpfen.
  - **Besondere Schutzausrüstung:**  
Siehe unter Punkt 8.  
Vollschutzanzug mit umgebungsluftunabhängigem Atemschutzgerät tragen.
- 

### 6 Maßnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung:

- **Personenbezogene Vorsichtsmaßnahmen:** Schutzausrüstung anlegen und ungeschützte Personen fernhalten.
  - **Umweltschutzmaßnahmen:**  
Nicht in die Kanalisation/Oberflächenwasser/Grundwasser gelangen lassen.  
Mit viel Wasser verdünnen.  
Bei Freisetzung größerer Mengen zuständige Behörden informieren.
  - **Verfahren zur Reinigung/Aufnahme:**  
Mit flüssigkeitsbindendem Material (Sand, Kieselgur, Säurebinder, Universalbinder, Sägemehl) aufnehmen.  
Kontaminiertes Material als Abfall nach Punkt 13 entsorgen.  
Für ausreichende Lüftung sorgen.
- 

### 7 Handhabung und Lagerung

- **Handhabung:**
  - **Hinweise zum sicheren Umgang:**  
Behälter dicht geschlossen halten.  
Für gute Belüftung/Absaugung am Lager- und Arbeitsplatz sorgen.  
Längeren oder wiederholten Kontakt mit der Haut vermeiden.
  - **Hinweise zum Brand- und Explosionsschutz:** Keine besonderen Maßnahmen erforderlich.
  - **Lagerung:** In gut verschlossenen Gebinden kühl und trocken lagern.
  - **Anforderung an Lagerräume und Behälter:**  
Gesetze und Vorschriften zur Lagerung und Verwendung wassergefährdender Stoffe beachten.
  - **Zusammenlagerungshinweise:** nicht erforderlich
  - **Weitere Angaben zu den Lagerbedingungen:** Behälter dicht geschlossen halten.
  - **Klassifizierung nach Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV):** -
- 

### \* 8 Expositionsbegrenzung und persönliche Schutzausrüstung

- **Zusätzliche Hinweise zur Gestaltung technischer Anlagen:** Keine weiteren Angaben, siehe Punkt 7.

- **Bestandteile mit arbeitsplatzbezogenen, zu überwachenden Grenzwerten:**

112-34-5 2-(2-Butoxyethoxy)ethanol (2,5-10%)

MAK	100 mg/m <sup>3</sup>
-----	-----------------------

Y; DFG; EU-Richtwert:	67,5 mg/m <sup>3</sup> , Kurzzeit: 101,2
-----------------------	--

- **Zusätzliche Hinweise:** Als Grundlage dienen die bei der Erstellung gültigen Listen.

(Fortsetzung auf Seite 3)

# Sicherheitsdatenblatt

## gemäß 91/155/EWG

Druckdatum: 06.06.2006

überarbeitet am: 03.03.2006

---

**Handelsname: Klartek 3103 Berliner Wohnwagen Elixier**


---

(Fortsetzung von Seite 2)

- **Persönliche Schutzausrüstung:**
  - **Allgemeine Schutz- und Hygienemaßnahmen:**  
*Von Getränken, Nahrungs- und Futtermitteln fernhalten.  
 Beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen.  
 Vor den Pausen und bei Arbeitsende Hände waschen.  
 Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden.  
 Dämpfe und Sprühnebel nicht einatmen.*
  - **Atemschutz:**  
*Bei kurzzeitiger oder geringer Belastung Atemfiltergerät; bei intensiver bzw. längerer Exposition umluftunabhängiges Atemschutzgerät verwenden.*
  - **Handschutz:** *Schutzhandschuhe.*
  - **Handschuhmaterial**  
*Butylkautschuk  
 Nitrilkautschuk  
 Die Auswahl eines geeigneten Handschuhs ist nicht nur vom Material, sondern auch von weiteren Qualitätsmerkmalen abhängig und von Hersteller zu Hersteller unterschiedlich.*
  - **Durchdringungszeit des Handschuhmaterials**  
*Die genaue Durchbruchzeit ist beim Schutzhandschuhhersteller zu erfahren und einzuhalten.*
  - **Augenschutz:** *Dichtschießende Schutzbrille.*
  - **Körperschutz:** *Standard-Arbeitsschutzkleidung.*
- 

### 9 Physikalische und chemische Eigenschaften

<b>- Allgemeine Angaben</b>	
<b>Form:</b>	flüssig
<b>Farbe:</b>	farblos
<b>Geruch:</b>	charakteristisch
<b>- Zustandsänderung</b>	
<b>Schmelzpunkt/Schmelzbereich:</b>	Nicht bestimmt
<b>Siedepunkt/Siedebereich:</b>	100°C
<b>- Flammpunkt:</b>	Nicht anwendbar; Produkt ist nicht brennbar oder explosionsgefährlich.
<b>- Selbstentzündlichkeit:</b>	Das Produkt ist nicht selbstentzündlich.
<b>- Explosionsgefahr:</b>	Das Produkt ist nicht explosionsgefährlich.
<b>- Dampfdruck bei 20°C:</b>	23 hPa
<b>- Dichte bei 20°C:</b>	1,040 g/cm <sup>3</sup>
<b>- Löslichkeit in / Mischbarkeit mit Wasser:</b>	vollständig mischbar
<b>- pH-Wert bei 20°C:</b>	ca. 13

---

### 10 Stabilität und Reaktivität

- **Thermische Zersetzung / zu vermeidende Bedingungen:** *Keine Zersetzung bei bestimmungsgemäßer Verwendung.*
  - **Gefährliche Reaktionen** *Keine gefährlichen Reaktionen bekannt.*
  - **Gefährliche Zersetzungsprodukte:** *Keine gefährlichen Zersetzungsprodukte bekannt.*
- 

### 11 Angaben zur Toxikologie

- **Akute Toxizität:**
- **Primäre Reizwirkung:**
- **an der Haut:** *Reizt die Haut und die Schleimhäute.*
- **am Auge:** *Reizwirkung*

(Fortsetzung auf Seite 4)

# Sicherheitsdatenblatt

## gemäß 91/155/EWG

Druckdatum: 06.06.2006

überarbeitet am: 03.03.2006

---

**Handelsname: Klartek 3103 Berliner Wohnwagen Elixier**


---

(Fortsetzung von Seite 3)

- **Sensibilisierung:** Keine sensibilisierende Wirkung bekannt.
  - **Zusätzliche toxikologische Hinweise:**  
Das Produkt weist aufgrund des Berechnungsverfahrens der Allgemeinen Einstufungsrichtlinie der EG für Zubereitungen in der letztgültigen Fassung folgende Gefahren auf:  
Reizend
- 

### 12 Angaben zur Ökologie

- **Angaben zur Elimination (Persistenz und Abbaubarkeit):**  
Das in dieser Zubereitung enthaltene Tensid erfüllt (Die in dieser Zubereitung enthaltenen Tenside erfüllen) die Bedingungen der biologischen Abbaubarkeit wie sie in der Verordnung (EG) Nr. 648/2004 über Detergenzien festgelegt sind. Unterlagen, die dies bestätigen, werden für die zuständigen Behörden der Mitgliedsstaaten bereit gehalten und nur diesen entweder auf ihre direkte oder auf Bitte eines Detergentienherstellers hin zur Verfügung gestellt.
  - **Allgemeine Hinweise:**  
Wassergefährdungsklasse 2 (Selbsteinstufung): wassergefährdend (gemäß VwVwS vom 17.05.1999)  
Nicht in das Grundwasser, in Gewässer oder in die Kanalisation gelangen lassen.
- 

### 13 Hinweise zur Entsorgung

- **Produkt:**  
Der nachstehende Hinweis bezieht sich auf das Produkt, das so belassen wurde und nicht auf weiterverarbeitete Produkte. Bei der Mischung mit anderen Produkten können andere Entsorgungswege erforderlich sein; im Zweifelsfall den Lieferanten des Produktes oder die lokale Behörde zu Rate ziehen.
  - **Empfehlung:** Darf nicht zusammen mit Hausmüll entsorgt werden. Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.
  - **Abfallschlüsselnummer:**  
Die Abfallschlüsselnummern sind seit dem 1.1.1999 nicht nur Produkt- sondern im wesentlichen Anwendungsbezogen. Die für die Anwendung gültige Abfallschlüsselnummer kann dem Europäischen Abfallkatalog entnommen werden.
  - **Ungereinigte Verpackungen:** Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.
  - **Empfehlung:**  
*L e i h v e r p a c k u n g:* Nach optimaler Entleerung sofort dicht verschlossen und ohne Reinigung dem Lieferanten zurückgeben. Es ist Sorge zu tragen, daß keine Fremdstoffe in die Verpackung gelangen!  
Sonstige Behälter: vollständig entleeren und gereinigt einer Rekonditionierung oder Wiederaufbereitung zuführen.
  - **Empfohlenes Reinigungsmittel:** Wasser, gegebenenfalls mit Zusatz von Reinigungsmitteln.
- 

### 14 Transportvorschriften

- **Landtransport ADR/RID und GGVS/GGVE (grenzüberschreitend/Inland):**
  - **ADR/RID-GGVS/E Klasse:** -
  - **Transport/weitere Angaben:** Kein Gefahrgut nach obigen Verordnungen
- 

### 15 Vorschriften

- **Kennzeichnung nach EWG-Richtlinien:**  
Das Produkt ist nach EG-Richtlinien/GefStoffV eingestuft und gekennzeichnet.
- **Kennbuchstabe und Gefahrenbezeichnung des Produktes:**  
Xi Reizend
- **R-Sätze:**  
36/38 Reizt die Augen und die Haut.
- **S-Sätze:**  
2 Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.  
26 Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren.  
28 Bei Berührung mit der Haut sofort abwaschen mit viel Wasser  
37/39 Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

(Fortsetzung auf Seite 5)

# Sicherheitsdatenblatt gemäß 91/155/EWG

Druckdatum: 06.06.2006

überarbeitet am: 03.03.2006

---

**Handelsname: Klartek 3103 Berliner Wohnwagen Elixier**


---

(Fortsetzung von Seite 4)

46 Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen.

**- Nationale Vorschriften:**

**- Hinweise zur Beschäftigungsbeschränkung:**

Beschäftigungsbeschränkungen für Kinder und Jugendliche nach Richtlinie 94/33/EG und den entsprechenden nationalen Vorschriften beachten.

**- Klassifizierung nach Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV): -**

**- Technische Anleitung Luft:**

Klasse	Anteil in %
NK	2,5-10

**- Wassergefährdungsklasse: WGK 2 (Selbsteinstufung gemäß VwVwS vom 17.05.1999): wassergefährdend**

---

## 16 Sonstige Angaben:

Die Angaben stützen sich auf den heutigen Stand unserer Kenntnisse, sie stellen jedoch keine Zusicherung von Produkteigenschaften dar und begründen kein vertragliches Rechtsverhältnis.

**- Anwendung:** Anwendungshinweise bitte dem technischen Merkblatt entnehmen.

**- Relevante R-Sätze**

Vollständiger Wortlaut der in Abschnitt 2 mit Kürzel angegebenen Gefahrenhinweise (R-Sätze). Diese R-Sätze beziehen sich nur auf die Inhaltsstoffe. Die Kennzeichnung des Produkts ist in Abschnitt 15 angeführt.

22 Gesundheitsschädlich beim Verschlucken.

34 Verursacht Verätzungen.

36 Reizt die Augen.

37 Reizt die Atmungsorgane.

41 Gefahr ernster Augenschäden.

**- Datenblatt ausstellender Bereich:** Siehe auskunftgebender Bereich

**- Ansprechpartner:**

Herr Dr. U. Damrau

Herr Dr. R. Dammann

Herr P. Mazur

**- \* Daten gegenüber der Vorversion geändert**

---